

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника



Факультет іноземних мов Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

вибіркової навчальної дисципліни

Комплексний курс “Аудіювання”

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Німецька мова і література, англійська мова»

Першого (бакалаврського) рівня

за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),

перша – німецька

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Освітня кваліфікація: Бакалавр філології (за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька)

Затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол №1 від «30» серпня 2022 р.

м. Івано-Франківськ – 2022

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

© Ткачук Н.О., 2022

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Комплексний курс “Аудіювання”
Освітня програма	Німецька мова і література, англійська мова
Спеціалізація	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Спеціальність	035 Філологія
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова
Курс / семестр	1 / 2
Розподіл за видами занять та годинами навчання	Лекції – 20 год. Практичні заняття – 10 год. Самостійна робота – 60 год.
Форма контролю	Залік
Кількість годин та кредитів	90 / 3
Мова викладання	українська, німецька
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pro

2. Опис дисципліни

Мета та цілі курсу
<p>Мета дисципліни – Метою курсу «Комплексний курс аудіювання» є поглиблення навичок студентів із слухання німецькою мовою та набуття нових компетентностей володіння іноземною мовою, набуття навичок, необхідних для виконання завдання слухання та розуміння прослуханого.</p> <p>Основними завданнями є ознайомити здобувачів освіти з різними типами текстів для сприймання та розуміння на слух, прослуховування цих текстів та виконання завдань на перевірку розуміння почутого, навчити здобувачів освіти складати самостійно власні завдання на розуміння почутого, ознайомити здобувачів з різного характеру інструкцій для сприяння правильного слухання та правильного розуміння почутого.</p>
Компетентності
<ul style="list-style-type: none">✓ Знання та розуміння предметної галузі для здійснення професійної діяльності.✓ Здатність вчитися, опановувати нові знання й застосовувати їх у практичних ситуаціях, використовуючи інформацію з різних джерел.✓ Здатність спілкуватися іноземними мовами, працювати в міжнародному контексті.✓ Здатність до абстрактного та критичного мислення, аналізу та синтезу.✓ Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.✓ Здатність здійснювати моніторинг власної навчальної діяльності: визначати індивідуальні професійні потреби, знаходити умови та ресурси професійного розвитку впродовж життя.✓ Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.✓ Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.✓ Здатність бути критичним і самокритичним.
Програмні результати навчання
<p>ПР2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПР3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПР6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p>ПР8. Знати й розуміти загальні особливості завдань на слухання та розуміння прослуханого.</p> <p>ПР13. Слухати й розуміти різножанрові аудіотексти, аналізувати їх відмінності</p>

3. Структура курсу

№ з/п	Тема	Результати навчання	Завдання
1.	Тема 1. Allgemeines: Hörverstehen als komplizierter mentaler Prozess. Hörverstehen vs. Leseverstehen als Kompetenzen des Fremdsprachenlernens. Fertigkeiten des Hörverstehens	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі освіти розуміють особливості аудіотекстів, володіють необхідними термінами на <i>Hörstil, Fokus des Hörverstehens, Art der Information, Hörziel, Hörstrategien</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Тести, Контрольні запитання, Завдання для самостійної роботи
2.	Тема 2. Globales Hörverstehen 1: Kurze Hörtexte (Anrufbeantworteransagen, Bahnhofsdurchsagen, Lieder etc.) – Ziele, Tipps, Strategien	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі освіти знають особливості завдань на розуміння прослуханого глобального розуміння прослуханого, вміють самі такі завдання складати 	<ul style="list-style-type: none"> Тести, Контрольні запитання, Завдання для самостійної роботи
3.	Тема 3. Globales Hörverstehen 2: längere Hörtexte (Interviews, Gespräche, Diskussionen, Vorträge) - Ziele, Tipps, Strategien	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі освіти знають відмінності типів текстів та завдань на розуміння прослуханого, вміють самі такі завдання складати 	<ul style="list-style-type: none"> Контрольні запитання, Завдання для самостійної роботи
4.	Тема 4. Selektives Hörverstehen 1: Kurze Hörtexte (Anrufbeantworteransagen, Bahnhofsdurchsagen, Lieder etc.) - Ziele, Tipps, Strategien	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі освіти вміють в аудіотекстах певного типу чути та розуміти певну (визначену) інформацію, розуміють завдання селективного розуміння почутого, вміють самі такі завдання складати 	<ul style="list-style-type: none"> Тести, Контрольні запитання, Завдання для самостійної роботи
5.	Тема 5. Selektives Hörverstehen 2: längere Hörtexte (Interviews, Gespräche, Diskussionen, Vorträge) - Ziele, Tipps, Strategien	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі освіти знають відмінності типів текстів та завдань на розуміння прослуханого, вміють самі такі завдання складати 	<ul style="list-style-type: none"> Тести, Контрольні запитання, Завдання для самостійної роботи
6.	Тема 6. Detailliertes Hörverstehen 1: Kurze Hörtexte (Anrufbeantworteransagen, Bahnhofsdurchsagen, Lieder etc.)	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі освіти знають особливості деталізованого розуміння почутого для різних типів аудіотекстів та завдання на розуміння прослуханого, вміють самі такі завдання складати 	<ul style="list-style-type: none"> Тести, Контрольні запитання, Завдання для самостійної роботи
7.	Тема 7. Detailliertes Hörverstehen	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі освіти знають особливості деталізованого 	<ul style="list-style-type: none"> Тести,

	2: längere Hörtexte (Interviews, Gespräche, Diskussionen, Vorträge)	розуміння почутого для довгих аудіотекстів та завдання на розуміння прослуханого	<ul style="list-style-type: none"> • Контрольні запитання, • Завдання для самостійної роботи
8.	Тема 8. Strategien des Hörverstehens: Strategien vor dem Hörverstehen, Strategien während des Hörverstehens. Fertigkeiten wiederholt	• Здобувачі освіти ознайомлені з стратегіями слухання з метою розуміння прослуханого, вміють ці стратегії пояснити та застосувати	<ul style="list-style-type: none"> • Тести, • Контрольні запитання, • Завдання для самостійної роботи
9.	Тема 9. Hörverstehen bei den Internationalen Prüfungen (telc, Goethe-Zertifikat, TestDaF)	• Здобувачі освіти знають особливості та відмінності завдань на розуміння прослуханого, які існують в завданнях на міжнародних іспитах з німецької мови, виявили для себе свої особисті поради для ефективного розв'язання цих завдань	<ul style="list-style-type: none"> • Тести, • Контрольні запитання, • Завдання для самостійної роботи
10.	Тема 10. Zusammenfassendes zum Hörverstehen. Mien eigenes Hörverstehen	• Здобувачі освіти вміють назвати зібрані під час курсу знання та навички компетентості "Розуміння прослуханого", знають свої сильні та слабкі сторони цього завдання, знають, як над ними треба працювати, щоб їх в майбутньому, при подальшому вивченні іноземної мови подолати	<ul style="list-style-type: none"> • Тести, • Контрольні запитання, • Завдання для самостійної роботи

4. Система оцінювання курсу

Накопичування балів під час вивчення дисципліни	
Види навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Семінарські заняття	50
Бали за теми, винесені на лекційні заняття	30
Бали за самостійну роботу	20
Максимальна кількість балів	100

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

Робота на парах	Оцінка за контрольну роботу	Оцінка за самостійну роботу	Разом
50	30	20	100
• Оцінювання відповідей студентів на практичних заняттях відбувається за 100 бальною шкалою			

Поточний контроль з дисципліни «Німецькомовна література: лауреати Нобелівської премії» відбувається шляхом перевірки засвоєння студентами знань та умінь в ході семінарських занять, написання контрольної роботи та контролю самостійної роботи.

Перевірка засвоєння студентами знань та умінь в ході семінарських занять здійснюється шляхом оцінювання усних відповідей (в тому числі у формі презентацій), коротких письмових / тестових робіт. За опрацювання тем, визначених для семінарських занять студент може отримати максимально 50 балів.

Контроль засвоєння знань та навичок, що базуються на лекційному матеріалі, здійснюється шляхом написання студентами контрольної роботи (у розгорнутій та/або тестовій формі). За опрацювання тем, визначених для семінарських занять, студент може отримати максимально 30 балів.

Студентам також пропонується самостійне опрацювання джерел, які є знаковими для відповідної дисципліни. Контроль засвоєння відповідних знань здійснюється у тестовій формі та максимально оцінюється у 20 балів.

Семестровий контроль у формі заліку передбачає, що підсумкова оцінка з навчальної дисципліни визначається як сума оцінок за поточний контроль знань.

Критерії поточного оцінювання:

Відповідно до [Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» \(введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.\)](#) та [Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» \(Нова редакція\) \(введено в дію наказом ректора № 361 від 31.07.2020 р.\)](#) знання оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали за такими критеріями:

- «відмінно» – здобувач освіти засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і будує відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;

- «добре» – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але припускається певних неточностей і похибок у логіці викладу теоретичного змісту або при аналізі практичного матеріалу;

- «задовільно» – здобувач освіти в основному опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість

або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища;

- «незадовільно» – здобувач освіти не опанував навчальний матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутні наукове мислення, практичні навички не сформовані.

6. Ресурсне забезпечення

1. Deutsch-Test für Zuwanderer. Modellsatz. Goethe-Institut e.V. und telc GmbH, 2009. 48 S.
2. Fit für die Prüfung in Deutsch : Практикум / Авт.-упоряд. : О.М. Белих, Л.М. Близнюк, О.Ю. Бондарчук, Л.Ф. Рись. – Луцьк: Волиньполіграф, 2020. 263 с.
3. Goethe-Zertifikat B1 : Tipps und Tricks für die Prüfungsvorbereitung. Modul Hören, 2015. 15 S.
4. Maenner, Dieter. Prüfungstraining. Deutsch-Test für Zuwanderer. A2 / B1. Cornelsen, 2020. 156 S.
5. Rahmenordnung über Deutsche Sprachprüfungen für das Studium an deutschen Hochschulen (RO – DT). 2015. URL: https://www.referat-1a.tu-berlin.de/fileadmin/ref6/Dateien_IA2_3/BA_Int/Rahmenordnung_ueber_Deutsche_Sprachpruefung_fuer_das_Studium_an_deutschen_Hochschulen_RO-DT_i.d.F._vom_12.11.2015.pdf
6. TELC. Übungstest 1. Zertifikat Deutsch. Prüfungsvorbereitung, 2020. 48 S.
7. Zentrale Mittelstufenprüfung ZMP : Prüfungsordnung, Durchführungsbestimmungen, Bewertungsbestimmungen. 2003. 16 S.
8. Zertifikat B1. Deutschprüfung für Jugendliche und Erwachsene. Modellsatz Erwachsene. Goethe Institut, 2015. 52 S.
9. Zertifikat B1 – Prüfungsziele, Testbeschreibung : Deutschprüfung für Jugendliche und Erwachsene. Goethe Institut, 2013. 523 S.

Онлайн-ресурси для тренування слухання

1. Hörtexte für Deutschlerner.URL : <https://www.deutsch-to-go.de/>
2. Deutsche Welle.URL : <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
3. Nachrichten in einfacher Sprache.URL : <https://www.nachrichtenleicht.de/startseite.1899.de.html>
4. AudioLingua.URL : https://www.audio-lingua.eu/spip.php?page=rechercheavancee&lang=de&id_rubrique=3&mot2=10&mot3=29&mot4=26&mot5=27&tri=date
5. DaZPod.URL : <http://dazpod.de/>
6. Deutsche Kindergeschichten mit Untertiteln. URL : <https://www.youtube.com/playlist?list=PL5D443A49838608D1>
7. Youtube. Deutsche Feiertage. URL : <https://www.deutsch-lernen-online.net/hoerverstehen>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра німецької філології м. Івано-Франківськ, вул. Шевченка, 57, каб. 202. Тел.: +380-342 59-61-41 Email: knf@pnu.edu.ua
Викладач	Ткачук Наталія Олексіївна Доктор філософії, доцент кафедри німецької філології
Контактна інформація викладача	+380-342 59-61-41/ +380-97-6255307 nataliia.tkachuk@pnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни

Академічна доброчесність	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/
Пропуски занять (відпрацювання)	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Виконання завдання пізніше встановленого терміну	У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до <u>Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти»</u> (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати додаткові бали , пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проекті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає

	<p>профілю дисципліни. Відповідно до <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішення кафедри.</p>
Неформальноосвіта	<p>Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується <u>Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).</p>

Викладач

Ткачук Н.О.